|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Formulario de inscripción    Retiro de invierno en el Centro Internacional Ripa  Del 27/12/2015 al 03/01/2016 |  | Ripa International Centre  Landguet Ried,  Hilfligweg 10, CH-3172  Niederwangen (Berna) Suiza |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| El formulario puede ser rellenado a mano o directamente desde el ordenador  Lo podéis enviar a registration@ripa-international.com o por envío postal a la dirección del centro.  DATOS PERSONALES   | Nombre |  | | --- | --- | | **Apellidos** |  | M  F | | **Dirección + pueblo o ciudad + código postal** |  | | **País** |  | | **Dirección email** |  | | **Número de télefono** |  | | **Nombre y edad del niño/a** |  | | **Nombre y edad del niño/a** |  |  Coste del retiro (elegir la opción que convenga)  |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | Socio (PL, SH, RL, RR) | No socio | | Participación en las Enseñanzas | 175€ /190 CHF | 230€ / 250 CHF |   *Tarifa mínima para cubrir los gastos a un precio asequible para todos- En función de vuestra situación financiera, será bienvenida asimismo una participación superior. Gracias.* Cotización  |  |  | | --- | --- | | Soy socio de :  de Padma Ling (PL)  de Ripa Ladrang (RL),  de Ripa Russia (RR)  de Shambhala (SH) | Soy colaborador RIC (Supporter Programme) |   Deseo ser socio RIPA. Por favor, enviadme un formulario de adhesión a la dirección de domicilio indicada. alojamiento Alojamiento y comida están planteados indisociablemente Hombres y mujeres están alojados por separado, salvo si sois pareja o deseáis estar con amigos particulares.  Desoe compartir habitación con:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Alojamiento** | **27.12.15 – 03.01.16 7 noches** | | | Los precios están en euros y en francos suizos (CHF) | Media pensión\* | Pensión completa\* | | Habitación de hotel con baño privado/ 2 camas | 552 € / 608 CHF | 615 € / 678 CHF | | Habitación sencilla con baño compartido/ 1 cama | 616 € / 679 CHF | 679 € / 749 CHF | | Habitación sencilla con baño compartido / 2-3 camas | 497 € / 546 CHF | 560 € / 616 CHF | | Dormitorio | 264 € / 291 CHF | 327 € / 361 CHF |   Quiero alquilar las sábanas y toallas: CHF 6.- / Euro 5.- por semana`    Estoy en régimen de media pensión y quiero cenar de manera excepcional la noche del 27/12 por 10 CHF / 9 euros suplementarios.  Deseo comer el 3 de enero CHF 13.- / Euro 12 adicionales  Las personas con escasos ingresos o en estado de dificultad financiera pueden obtener una reducción. Por favor, realizad vuestra demanda por mail y proporcionad las pruebas escritas adecuadas. COMIDAS \***Todas las comidas son vegetarianas** Media pensión: desayuno, comida  Pensión completa: desayuno, comida, cena. ¿Tienes intolerancias alimentarias?  Glúten  Lactosa  Vegetaliano Autres :  ALOJAMIENTO PARA DE NIÑOS  Niños : Gratuito hasta los 5 años. 50 % de la tarifa para los menores de 10 años. 70 % de la tarifa de 10 a 16 años.  Necesito ser puesto en contacto con otros padres para el cuidado de los niños durante el día.  Sí /No  pour (nombre de los niños) Karmayoga : Se solicita a cada participante que contribuya en la organización y bienestar de la comunidad.  Durante el retiro ofrezco mi ayuda como :  Lamaseva (limpieza apartamento de los Maestros) Dharmaseva (rituales) Sonido Tienda Mantenimiento (ayuda para la limpieza y en cocina)Antes o después del retiro 1-2 días antes del retiro  1-2 días después del retiro  Formaremos un equipo de voluntarios y os avisaremos por adelantado.  Cuando acabe el retiro, por favor, retirad lás sábanas sucias y rehaced vuestra cama con otras limpias.  TRADUCCI´ON  No entiendo el inglés. Necesito traducción en:  Deseo reservar auriculares de traducción y aportaría un depósito de 50 euros/ 50 CHF a la llegada (recuperable al fin del retiro).  VIAJE   * + **LLEGADA**: Fecha      \* Hora :      \*   + **SALIDA :** Fecha      \* Hora :      \*   **Viajo en tren y desearía coger la lanzadera hasta Niederwangen**  (Es necesario consignar las horas de llegada y de salida con el fin de que podamos transportaros)  **Viajo en coche** y puedo hacerme cargo del transporte de ( número de personas)  PAGO Rellenad lo que sea conveniente :  |  |  |  | | --- | --- | --- | | Cantidad total por **gastos de retiro** | **€** | **CHF** | | Cantidad total por **gastos de alojamiento** | **€** | **CHF** | | Contribución mensual al programa de **Colaboradores del Centro Ripa** | **€** | **CHF** | | **Deduzco esta cantidad de los gastos de retiro** | **oui** | **non** | | **Ofrezco esta cantidad para contribuir a la participación de personas con dificultades** | **oui** | **non** | | Si, por ejemplo, la cantidad de vuestra contribución mensual asciende a 50 € podéis deducir 50 € de los gastos del retiro dos veces por año (retiro de verano y retiro de invierno). | | | | Cantidad total por el alojamiento de los niños | **€** | **CHF** | | Deseo alquilar las sábanas por una cantidad de | **€** | **CHF** | | Estoy en media pensión y deseo cenar el 27/12 a las 18h30 | **€** | **CHF** |   Ingreso      CHF (retiro) y       CHF (alojamiento =       CHF  Ingreso       € (retiro) y       € (alojamiento) =       €  TRANSFERENCIA: SEPA para evitar gastos. No se aceptan cheques  Titular de la cuenta: RIPA INTERNATIONAL CENTER / Hilfligweg 10 / CH-3172 Niederwangen Nom de la banque: UBS / Postfach, 8098 Zürich BIC / SIFT: UBSWCHZH80A  Compensación: 0235  Para una transferencia desde Europa o desde otros países con euros :  IBAN: CH77 0023 5235 130942.60M  Para una transferencia desde Suiza en francos suizos :  IBAN: CH12 0023 5235 1309 4201 B  Autorización para la utilización de fotos  Autorizo a la organización a utilizar, con fines no comerciales, todas las imágenes y registros realizados durante las actividades en el Centro y la publicación de las fotografías a nivel tanto interno como externo en folletos y en la página web de RIPA. Sí No  Fecha:       Firma: |  | Informaciones generales  El retiro está abierto a todos. Empieza a las 16 h del 27.12.2015 y termina tras el desayuno del 3.01.2016.  Clausura de inscripciones: el 07/12/15.  Reglas del retiro:   * El retiro debe hacerse en su totalidad. * Se desarrollará en silencio * Todos los participantes se abstendrán de actividades sexuales, alcohol, tabaco y drogas. * Está recomendado no matar (incluidos insectos, etc...). Está prohibido encender velas o quemar incienso en las habitaciones.   Detalles sobre las clases de alojamiento:   * **Habitación de hotel :** con baño privado.Se encuentran en el edificio principal, que está totalmente renovado. Sábanas y toallas incluidas. * **Habitación sencilla con baño complartido (de 1 a 3 camas)** : habitaciones renovadas que se encuentran en el edificio principal y en el de ladrillo.Algunas disponen de lavabo propio. Las duchas y el aseo son compartidos. Se incluye una toalla de baño y la ropa de cama. * **Dormitorio**: Se encuentran en el ático del edificio principal, en la antigua gompa y en el « Stöckli ». Las duchas y los baños son compartidos. Se debe traer saco de dormir. Indicad si queréis alquilar la ropa de cama.   Familia:  Los menores no acompañados deben aportar una autorización parental.  Todas las familias son bienvenidas, pero los niños deben permanecer bajo la responsabilidad de sus padres, los cuales pueden asimismo organizarse entre ellos para un cuidado común.  Ayuda y participación en las tareas :   * Se solicita a todos los participantes que ayuden en las tareas comunes. * Se os ruega que indiquéis el apartado que escojáis para ayudar. * Los que lleguen antes del 27 de diciembre serán bienvenidos para ayudar en la instalación del lugar. A este efecto, el Centro Ripa cubrirá los gastos de comida, alojamiento y, según posibilidades, el transporte desde la estación de Niederwangen hasta el centro.Agradeceríamos también que alguien pudiera participar en el orden y limpieza del final del evento.   Traducción  Las sesiones son en inglés, con traducción simultánea en francés y alemán.  Pago :  Los gastos de retiro deben ser pagados en el momento de la inscripción (100%).  Los gastos de alojamiento pueden ser pagados en su totlalidad (100%) o mediante un anticipo del 50% . Si elegís esta última posibilidad, deberéis pagar el 50% restante a vuestra llegada.  Nos precios en Euro :  Para limitar los efectos de la subida del precio del franco suizo, estamos aplicando una tasa de cambio fija de  1€=1.10 CHF  Anulación :  Rogamos consultéis las condiciones de anulación indicadas en las instrucciones prácticas.  Por vuestra firma aceptáis las condiciones descritas en la ficha de inscripción y folleto relativo a las modalidades y condiciones de estancia durante la semana.Recibiréis confirmación de vuestra inscripción bien por correo bien por e-mail a partir del momento en que vuestra ficha de inscripción y vuestro ingreso sean efectivos.  .  . |